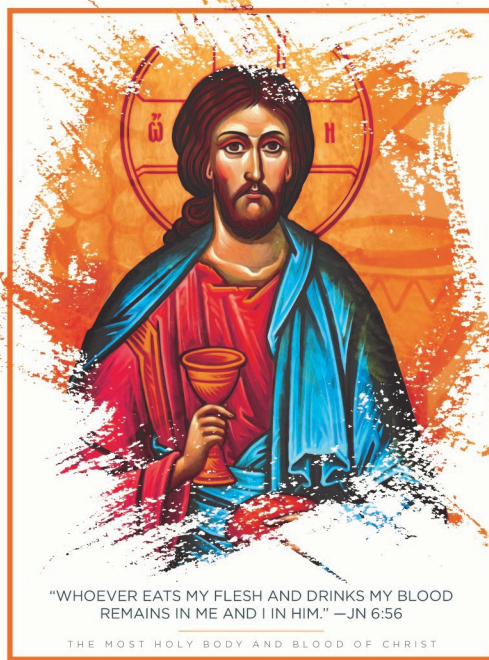


CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

The Most Holy Body and Blood of Christ

June 14, 2020



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đồi 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xưng Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

MOST HOLY BODY AND BLOOD OF CHRIST

Father, may the food we eat at this banquet satisfy all our hungers and make us a strong and united community in Christ. As St. Paul said: “The fact that we share in the one loaf means that we form a single body”. Lord, grant that by partaking in this sacred meal, we may grow in unity. Amen.

LỜI NGUYỆN LỄ KÍNH MÌNH MÁU THÁNH CHÚA

Lạy Cha, lương thực chúng con dùng trong bữa tiệc thỏa mãn mọi đói khát và làm chúng con kiên vững và hợp nhất cộng đoàn trong Chúa Kitô. Như thánh Phaolô nói: “Sự kiện chúng ta chia sẻ cùng một bánh nghĩa là chúng ta tạo nên từ thân thể riêng biệt”. Lạy Chúa, xin ban qua việc thông phần bữa tiệc thánh, chúng con được hiệp nhất với nhau. Amen.

CATECHISM OF THE CATHOLIC CHURCH

Giáo Lý Giáo Hội Công Giáo

-1324. Thánh Thể là “nguồn mạch và đỉnh cao của sinh hoạt Giáo hội”. “Các Bí tích khác cũng như tất cả các thừa tác vụ trong Giáo hội và các tác vụ tông đồ đều liên kết và qui hướng về Thánh Thể. Bởi vì Thánh Thể chứa đựng tất cả kho báu thiêng liêng của Giáo hội, tức chính bản thân Chúa Kitô, lễ Vượt Qua của chúng ta”.

-1338. The three synoptic Gospels and St. Paul have handed on to us the account of the institution of the Eucharist; St. John, for his part, reports the words of Jesus in the synagogue of Capernaum that prepare for the institution of the Eucharist: Christ calls himself the bread of life, come down from heaven.

COVID-19 updates from the Archdiocese. See webpage: <https://www.archspm.org/covid19> Archbishop Bernard Hebda has allowed parishes to reopen of public mass celebration after May 26, 2020. St Adalbert’s is reopening of public mass for Saturday 4:30 pm, Sunday 8:30 am and 10:00 am to a limited capacity of 100 person at each mass. Please pre-register by emailing stadalbert@comcast.net or call 651-228-9002 provide your full name, phone number, number of person attend, and choose 1 mass time.

Cập Nhật Về Bệnh Dịch Coronavirus 2019

Được sự chấp thuận của Đức TGM Heba, cha xứ và hội đồng giáo xứ đã lên kế hoạch để mở cửa nhà thờ với giới hạn tối đa 100 người dự mỗi thánh lễ bắt đầu từ Chúa Nhật ngày 7 tháng 6, 2020. Xin quý vị gửi email: stadalbert@comcast.net để đăng ký được đi một lễ các ngày Chúa Nhật. Ghi họ và tên, số điện thoại, số người, số thành viên của giáo xứ, và chọn một giờ lễ 8g30 hoặc 10g sáng CN. Chân thành cảm ơn.

Large Expense items for this 4-week period:

- * AMBP Trust - Lay Ins Expense \$ 609.49
- * Archdiocese SPM - Gen Ins \$ 3,465.73
- * Xcel Energy - Utilities \$ 1,844.88

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phục Vụ)

Saturday, 13	St. Anthony of Padua
8:30 am	Mass
4:30 pm	Mass
Sunday, 14	The Most Body and Blood of Christ
	Lễ Kính Mình và Máu Thánh Chúa
8:30 am	Mass
10:00 am	Online Mass
Monday, 15	Weekday
8:30 am	Mass
Tuesday, 16	Weekday
8:30 am	Mass
Wednesday, 17	Weekday
8:30 am	Mass
Thursday, 18	Weekday
8:30 am	Mass
Friday, 19	Sacred Heart of Jesus
8:30 am	Mass
Saturday, 20	Immaculate Heart of Mary
8:30 am	Mass
4:30 pm	Mass
Sunday, 21	12th Sunday in ordinary Time

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 07/06/2020

Plate Collection (Limited capacity)	\$ 357.00
<u>Weekly Envelopes (giới hạn số người)</u>	\$ 8,471.00
Total Income (3/16/20—6/7/20 nhiều tuần)	\$ 8,828.00
<u>Weekly Expense (Chi phí hàng tuần)</u>	<u>\$ 4,500.00*</u>
<i>Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)</i>	<i>- \$ N/A</i>

“Tôi hằng cảm tạ Thiên Chúa của tôi vì anh chị em, về ân huệ Người đã ban cho anh chị em nơi Đức Giêsu Kitô... khiến anh chị em không thiếu một ân huệ nào”. (1Cor 1:4.7)

“I give thanks to my God always on your account for the grace of God bestowed on you in Christ Jesus... so that you are not lacking in any spiritual gift.” (1Cor 1:4.7)

READINGS WEEK OF JUNE 14, 2020

- Sunday: Dt 8:2-3, 14b-16a/Ps 147:12-13, 14-15, 19-20 [12]/1 Cor 10:16-17/Jn 6:51-58
- Monday: 1 Kgs 21:1-16/Ps 5:2-3ab, 4b-6a, 6b-7 [2b]/Mt 5:38-42
- Tuesday: 1 Kgs 21:17-29/Ps 51:3-4, 5-6ab, 11 and 16 [cf. 3a]/Mt 5:43-48
- Wednesday: 2 Kgs 2:1, 6-14/Ps 31:20, 21, 24 [25]/Mt 6:1-6, 16-18
- Thursday: Sir 48:1-14/Ps 97:1-2, 3-4, 5-6, 7 [12a]/Mt 6:7-15
- Friday: Dt 7:6-11/Ps 103:1-2, 3-4, 6-7, 8, 10 [cf. 17]/1 Jn 4:7-16/Mt 11:25-30
- Saturday: 2 Chr 24:17-25/Ps 1 Sm 2:1, 4-5, 6-7, 8abcd [cf. 1]/Lk 2:41-51
- Next Sunday: Jer 20:10-13/Ps 69:8-10, 14, 17, 33-35 [14c]/Rom 5:12-15/Mt 10:26-3

Dear Friends in Christ,
 Today is the feast of the Body and Blood of our Lord. Through the Sunday's Gospel, Jesus recalls for the crowd the story of how their ancestors are manna in the desert (Jn 6:58). God has given the manna in response to the people's complaint about their lack of food. Moses reminds people that there was more to this story than God providing for their physical needs. Moses informs people that their hunger was a test from God. Would they do as God commanded? When God sent the manna, he said, "Each day people are to go out and gather their daily portion; thus I will test them, to see whether they follow my instructions or not" (Ex 16:4). But they failed to believe that God would provide them their daily bread, people kept more than they needed, the surplus became rotten. While bread will satisfy their hunger, they will have to find their life in keeping God's word. Thus, manna or the bread from heaven signified something far more than physical food. It pointed to the true source of life is to obey to God's word. There is a profound connection between Bread and Word. Jesus gave himself not only in self-sacrifice on the cross but also in the self-giving of his very Body and Blood as Food for us to eat and drink, which brings us to eternal life.

To share in the Eucharistic body of Christ entails patterning one's life after Christ who gave himself for the life of the world. In what ways are you being called to lay down your life for others? We should take time and meditate about this value.

Peace!

Fr. Minh Vu

Xem Lễ Trực Tuyến / Facebook Live Stream Mass:

Vì cần giữ khoảng cách xã hội và giới hạn chỗ ngồi trong nhà thờ. Xin mời cộng đoàn xem lễ trực tuyến vào trang Facebook của giáo xứ mỗi ngày CN lúc 10g sáng: www.facebook.com/stadalbertchurchmn/live

We Practice Social Distance

- **Keep 6 feet apart, find blue/yellow dot on pew**
- **Maximum capacity of 100 person**
- **Sanitize hands before coming into church**
- **Wear face mask when come to church, self-provided**
- **Do Not Shake Hand**
- **Sanitize hands before Communion. Keep social distance, yellow tape on floor.**
- **Stay home if you have any symptoms of illness**
- **No Social Gathering before/after mass**

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,
 Hôm nay là lễ kính Mình và Máu Thánh Chúa. Qua bài Phúc âm, Chúa Giêsu gọi lại cho đám đông dân chúng câu chuyện cha ông họ đã ăn mana trong sa mạc như thế nào (Ga 6:58). Chúa ban mana để đáp ứng cho những phàn nàn của họ về việc thiếu thốn thức ăn. Môisê nhắc nhở cho mọi người rằng có cái gì qua câu chuyện còn sâu xa hơn là việc Chúa cung cấp cho họ những nhu cầu thể lý. Môisê nhắc nhở dân chúng rằng sự đói khát của họ là thử thách Chúa. Liệu họ có làm theo như Chúa đã ra lệnh cho họ không? Khi Chúa gọi mana đến, Ngài nói, "Mỗi ngày họ ra ngoài và thu lượm những khẩu phần hàng ngày của họ; vì thế Ta sẽ thử họ, để xem họ có nghe lời Ta dạy hay không" (Ex 16:4). Nhưng họ đã không tin rằng Chúa sẽ cung cấp cho họ bánh hằng ngày đó, họ đã giữ lại nhiều hơn cái họ cần, và phần dư ấy đã bị hư đi. Trong khi bánh thỏa mãn cái đói của họ, còn họ phải tìm sức sống của họ qua việc giữ lời Chúa. Vì thế, mana hay bánh từ trời biểu hiện một cái gì sâu xa hơn của ăn thân xác. Điều đó nói lên thực nguồn của sự sống là vâng nghe lời Chúa. Có một liên kết sâu xa giữa Bánh và Lời. Chúa Giêsu ban chính mình không chỉ việc hy sinh chính mình trên thập giá nhưng cũng là sự ban phát chính Mình và Máu như là Lương Thực để chúng ta ăn và uống, mang lại cho chúng ta sự sống đời đời. Để chia sẻ Thánh Thể mà Chúa Kitô mang lại, chân dung của sự sống là khi Chúa Kitô tự hiến chính mình làm lễ sống cho thế gian. Bằng cách nào bạn được gọi để chết đi chính sự sống mình vì người khác? Chúng ta nên suy niệm về những giá trị này.

Nguyện chúc bình an,

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

Cộng Đoàn Thực Hành Khoảng Cách Xã Hội

- **Giữ khoảng cách 6 feet hay 2 mét, tìm các chấm xanh/vàng trên ghế.**
- **Tối đa 100 người trong nhà thờ.**
- **Khử trùng tay trước khi vào nhà thờ.**
- **Phải đeo khẩu trang trước khi vào nhà thờ, mỗi gia đình tự lo liệu.**
- **Không bắt tay.**
- **Khử trùng tay trước khi rước lễ. Đi rước lễ giữ khoảng cách theo gạch chéo màu vàng trên thảm.**
- **Xin ở nhà khi thấy không khỏe, già yếu, hay có bệnh.**
- **Không tụ tập nói chuyện trước/sau lễ.**